

ԾԻԱՄԱՆ

ՃԵՐԻՏԷՅԻ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏՏՐ ՍԱՅԻՐԷ

Ծխածան սենյակէ 300 նուսխէ վերլիկ, սէնէվի դըյմէթի
Խաթանայօլ իշին 450 դրշ, վէ ալթը այլըդը 75 դրշ, վէ թաշրա-
լար իշին բօսթա բարաւը իշինտէ օլարազ, սէնէվի դըյմէթի
սաղ ազճէ 450 վէ ալթը այլըդը տախի 75 դրշ տուր:
Պէհէր նիւսխէնի 20 վարադա տաթըլըր:

Իլանաթըն պէհէր սաթըլը իշին պիրինճի տէֆա 3, իքինճի
տէֆա 2, վէ իւշիւնճիւ վէ սայըր տէֆալար իշին 1 էր դրշ:
Իլան սըրաւընտա դօնուլմայան իլանըն սաթըլը 5 դրշ տուր:
Մէքթուպ վէ սայիրէ Ալաճա համամ ճիվարը Գիւշիւք Երլուրը
խան Ն. 1 օտաւա Սահակ Ալարճիեան իսմինէ կէսնաէրլէճէք:

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՆԱՐԷԸ ԳԱՐՈՒՅԱ ՊԻՐ ԶԻՅԱՐԷԹ

Զէնտ կիւն ադաէմի պիր իշտէն տօ-
լայը Նարը գարույա կիտիպ, վէ օնտա
պուլունան պազը տօսթլարըմըզա ըաստ
կէլիպ միւլազ աթըմըզ էմնասընտա, չօզ-
վազըթտան պէրի պէրապէրինտէ մուհիպ
պանէ տօսթլու դումուզ պուլունան պիր
զաթա ըաստ կէլէրէք, վէ պու զաթըն
խտէ. երլընիւն չէվլիւպ, պիր թարա-
ֆա սիվլիպսի մէրազըմըզ թահրիգ
թիմէսի իլէ, չու քէյֆիյէթին էսրարը.
Նա ալեհաճ օլաւգ իշին, տօսթլու մուզուն
նէ թարաֆա կիթմէսինի սիվալ իթմէք
իշին պիրազ բէքէ սէս իթմիկիմիզտէ,
տօսթլու մուզ, հիշ օրտա օլմայարազ,
պիզէ տօղրու տէօնիւպ. վէ երլընիւնտէ
ուլթանըզ գըղարմազ վէ պուլունա տայիր
ալեհաթթլէր կէօրլէրէք, պիզըղարուր
պիզիմ իլէ իւլֆէթէ պաշլատը:

Տօսթլու մուզ իւզըրինտէ միւշահատէ
օլունան չու հալ. սայիր իշիմիզի պէր
թարաֆ իտիպ, պիրազ ուզունճա գօ-
նուշմազըղա պիզի մէճպուր իթմիկին
տէն, պիր մահալէ կիտիպ օթուրտուգ վէ
պաշլատըզ վուզուր հալին էսպապըն.
տան մալիւմաթ ալմազա:

Պիրինճի նազլիյէթէ նազարէն, նա-
սըլ քի ագտէմինտէն պիլիրիտիք, տօ-
թլու մուզ էվլտա վէ էյալ սահիպի պիր
բէտէրի քնամիլ պուլունտուղու հալտէ,
մէզքիւր մահալտէ ուֆազ Եօլլու կիւ-
ղէլճէ պիր էվի, վէ պու էվլինի պիր իքի

օտաւընտան ալտըզ քիրա վէ սանաա-
թընտան գազանաղը մէպլազ իլէ, քէն-
տի ֆամիլէանըն, իտարէյի ճիւղիյէ.
սինի, թէտարիք իտիպ, վէ սայիրինէ
պիր իհթիյաճը օլմամազ տա իքէն, կէ-
չէնէրտէ պու մահէլտէն կէչէն թիմուր
Եօլլունա իպ թիզա իթմիկինտէն, էվլինի
մէզքիւր Եօլլուն գօմուսիյօնու թարա-
ֆընտան սաթըն ալմըլար:

Տօսթլու մուզ մէճպուրի, էվլինի սա-
թըլ վէ սայիր Եէրտէն քիրա իլէ պիր
էվ թէտարիքի իլէ, պու էվ թէտարիքի
իշին, պէօլլէ պիր հաշիգ վազթինտէ
պիր դաշ հաթթլա իշինտէն գալարազ,
վէ զիյատէ քիրա վիրէրէք, վազա պիր
իքի օտալը պիր Եէր պուլունա իսէտէ,
պու էսնատէ սաաթընտա ահճէ գազա-
նամայըլ, վէ քիրա իշին իգթիզա իտէ-
ճէք ահճէնին թէտիյէսի սէպէսինտէն
պօրճ ալթընա տիւշիւպ, վէ բէրուշանի.
յէթէ կիրիֆթար օլմուշ:

Պու մատտէտէ մէրազըմըզ ճէլպ
խտէն պաշլըճա չու իքի նօզթալար օլ-
տուղունտան Ստամպօլլունուն տիւշար օլ-
տուղու չու սէֆալէթ տախի պուլնար-
տան նէշաթ իթմէքտէ տիւր:

Ստամպօլլու պազը սըրաւա ֆըր-
զանալըզ քիմնէյէ պըրադմազ իքէն,
կէլ պազ. քի, տօսթլու մուզ, թիմուր Եօլ-
լին սաթըլըզ էվլինի պէտէյինի օլ կիւ-
նէ գատար ալմամըշ, չունքի պուլնար
էօլլէ մահալէ կիտիպ, վէ մաթլուպաթը-
նըն թահսիլի իշին, տէյիլ իքի լազըրտը
իտիպ վէ հալլինի իֆատէ իթմէք, հաթ-
թա օնլար հիւքիւմէթ աւաւթարը օլտու-

ղունտան, օնլարըն հուզուրունա չըգմա-
նըն Եօլլունա տախի պիլմէմէքտէ իմիշ-
լէր, վէ իսթէրլէր քի մէզքիւր Եօլլուն
գօմիսիօնու քէնտի մաթլուպաթլարընը
այազլարընա կէթիւրին, կէլմէտիկինտէ
պաշլար սըզըլթըզ գօրարըլ, վէ բէրու-
շանիյէթէ տիւշար օլմազա:

Սիվալ իտէրիզ տօսթլու մուզտան. թի-
մուր Եօլլուն գօմիսիօնունտան էվլինի
պէտէյի մէպլազընը ալտըղընըզ հալտէ
չու բէրուշանիյէթտէն գալթուլաճա գմը
սընըզ. — իստէյէնիզ ահճէնիզի, վէ ա-
լընըզ:

Պունա ճէվապ. վազա պիր դաշ տէ-
ֆա իսթէտիք, վէ սէմի իթիպար իտէն
օլմատը տէյիլէճէք իմիշ. հաշա էօլլէ
տէյիլ, օնա մաթլուպաթընը վիրմէմէք
տէյիլէմէզ, չունքի, սէնին իսթէտիզին
վազըթ հիշ պիր Եէրտէ հազըր ահճէ
պուլաւազըն, վէ պուլունա իշին պիր
կիւն թալսիս օլուր, կիտէր օլ կիւն
ահճէնի ալըրտըն. — պէօլլէ Եափտընըզ
մը. էկէր Եաքմատընըզ. վէ տահամու-
ղայիր հիշ բարա իսթէմէտին տէ, Եալը-
նըզ մաթլուպաթընըն այազընա կէլմէսինէ
պէքլէր իսէն, պուտա օլմազ, չունքի
գօմիսիօնուն իշի պիր Եալընըզ սէնի
տիւշիւնմէք տէյիլ տիւր, վէ հաթթընա
պիլէ կէլմէզսին:

Իշթէ պու տուր սիզին բէրուշանիյէ-
թինիզ սէպէսի:

Նէ հալ իտէ մէսմուլաթա նազարէն
Եալընըզ տօսթլու մուզ պու բէրուշանի-
յէթտէ պուլունամայըլ, Նարըզ Գարունուն
պիր դաշ ֆամիլէաւը տախի չու հալէ

կերիքի մար օլմուշլար :

Իմոյն պու խուսուսի զէրինէ թիմուր
եօլ զօմիսիօնու վէ Նարլը գաբու թա-
ղական խորհուրդու բիայէթու ազալա-
րընըն խառնէթէն նազարը տիգ գաթլարը-
նը տալէթ իլէ , շու սէֆալէթին պիր ան
էվլէ Էօնիւ ալընմար իշին , հէր հալտէ
հիւմէթ վէ մէրհամէթլէրինի բէնա իտէ-
րիլ :

Կէլէլիմ իքինճի մատտէյէ . տօսթու
մուզ Նիշլիմ պիլիմ իլէ կէօրիւլմէք էս-
նաւընտա ութանըպ , վէ սըղըլմագտա-
յըսը :

Պուսու սիվալ իթմէք հաճէթ տէյիլ-
չուն քի , պու թապիյալթ եալընըլտօս-
թուսուղա պիտ օլմայուպ , Ստամպուլու-
լուգ տտէթինտէն տիր :

Չուն քի , բուպարը թաղէ տէյիլ ,
չուն քի , եէնի մօտա պիր էլպիսէ կէ-
յինմէմիշ իտի , վէ էօյլէ պիր էլպիսէ կէ-
յինմէտիկի հալտէ Ստամպուլու հիշ պիր
քիմէնին եանընա կիտէմէզ , հիշ պիր
քիմէն իլէ կէօրիւլմէք , վէ հէր նէ իշի
օլուր իսէ օլուն , պու իշինին իգթիլա-
սընտան յարադ միւճէրրէտ պիր քիմէն
կէօրմէկէ , վէ պիր իշ եարմաղա իհ-
թիյաճը շիտիտէ զուհուր իթմէ տալիս ,
մօտալարի էլպիսէ , պօթ , վէ սաէթ
վէ սայիրէսի պուլունմարգճա , նէ պիր
ատամ եանընա կիտէպիլի , նէ պիր իշ
եարապիլի նէտէ լաղըրտը իթմէկէզա-
տըր օլապրիլ , վէ պու իսէ Ստամպուլու-
նուն պէշիկտէք չօճու զունտան ախ սա-
դալըրնա գատար , պիր շարթը ալիմ
վէ մուգատտէս տիր :

Աճայիս հալ , պունլարըն պիր քիմ-
սէ իլէ իտէճէք լաղըրտըրընը էլպիսէ-
լէրի՞ մի . եօգսա քէնտիլէրի մի իտէ-
ճէք . վէ իթտիլլէրի լաղըրտընըն սա-
հիս վէ զայրը սահիհ օլմասընը քէնտիլ-
րի՞ մի . եօգսա բուպարըն մի թաստիք
իտէճէք , վէ էօյլէ պիր իշ ինանմագ ի-
շին բուպարըն՞ մը . եօգսա քէնտիլլէրի
թէմինալթ վիրէճէք . Նիհայէթ քէնտիլլէր
էլպիսէյի՞ մի կիլլէր . եօգսա էլպիսէ
քէնտիլլէրի՞ մի կիլլէր :

Հիքմէթի պարի . զան իտէրսին
բուլթաննէտէյիլ . . . Եկէր պէօյլէ իսէ,
տիմէք քի պունլարա իշ ինանան զաթ-
արտա բուլթէրէսթ օլմալըրըլար քի ,
պէօյլէսի ֆանթաղիալը վէ մօտաքեար
բուլթարա իթիպար իտէրլէր . . . վէ
բուլթարտա օլ վաղըթ սէֆալէթլէրին-
տէն իսէլաա օլուրլարըմըշ . . .

Եա՛ պու ֆանթաղիա վէ մօտալար
իշին իտիլէն մէսարիլլէր . . . :

Աճապա ունուտուլտու մուտա հա կէ-

չէնլէրաէ մօտալարտան մահրում գալ-
մալը իշին , կէնճ ֆաղաթ ֆաղըր պիր
գըղըն էլպիսէլէրի էսիլ եախօտ մօտա-
վարի օլմատըղը իշին ար ու հիճապընտան
նաշի քէնտիլին օտաարնըն թալանընտան
աշաղը ասրալ թէլէֆ իթմէսի :

Պիղ վաղթիտէ պունուն իշին սէօյ-
լէյէճէք իսէքտէ , հէլէ շու խուսուստա
Ստամպուլուլար պէօյլէսի հաֆթատա
պիր լըդան մօտալարա սարֆ էյլէտիք-
լէրի մէպաղլարըն քէօրէթիլի հիշ վաղի-
ֆէ իթմէյիպ վէ ախլամ օլտուգտա ,
սապի սիւպեան վէ էյալիլին պիր օգգա
էքմէկի իշին բարալ պուլալմայըպ , հէմ
չօր վաղըթ աճ գալմալարը խուսուսուն-
տա կէօրիւլէն շու զամիր նաղիլլէրլէ-
րի . . . ինսաֆ վէ մէրհամէթլէրի տօղ-
րուսու մէտհէ շայան տըր :

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

(Աճալը Թրանսպան պոէզի)

Պիր գալ սաաթ իշինտէ , էվին իշին
տէ հիշ պիր էշեա հապպէսի գալմայա-
րադ քեաֆֆէսի քեաֆֆէն կէօթիլլիւլ-
միւշ տիւր . կէրէք գաբուլար վէ կէրէք
բէնճիլլէրին քեաֆֆէսի , գաղմա վէ
քիւրէք իլէ խարապ վէ բէրիշան իտիլ-
միշլէր տիր . վէ էկէր պու կիւն քի կիւն
պիր աաթմ ֆարիլէ կիլմէսի լաղըմ կէ-
սէ , թարիլշինսանտան պուլունան մէշ-
հուր միւսիւ թիլլէրին խանէսի վաղթիլլէ
գանըլ մահալտէ պուլունմիւշ օլտուղու
պէլքի կէօթլէրիլմէք , հայրէթի մուճիպ
օլտագ սուրէթլէր , պիրիպիրինտէն պա-
հալը վէ էհէմիլլէթլի քիլթապար , պիր
թաղըմ գըյմէթլի էվրագ վէ միւսվէտ-
տէլլէր , միւհիլլէրէ տայիր պու կիւնէ-
տէք թօրլամըլ օլտուղու , միսիլ նամէս-
պուգ սուրէթտէ պիր խայը Նիւմու-
նէլլէրին էնվայը էշքեալիլին քեաֆ-
ֆէսի եաղմա վէ զարէթ օլունարագ , վէ
պըրագըլան իլէ եարամայան շէյլէր , է-
զիլմիշ , տէօքիլլիւլ , փարէ փարէ օլ-
մուշ , վէ սօգաղլարա աթըլմըշ տըր :

Մէսմուլթա նաղարէն էն գըյմէթլի
օլան էշեանըն պաղըլարը մէմալիքի էճ-
նէպիլլէտէ ֆիրուլթ օլունմագ իւղրէ
թաղալարա կէօնտէրիլմիշ տիր . շունքի
աննաթտուրա պիլիլիլ քի ֆարիլլէտէ վա-
ղը իւլմը միւղէսիտէն կէլէն կիւնլէր-
տէ չալըմըլ օլան բէսիլլէր սարիլլէրի
թարաֆընտա Պրիւքմէլէ կէօնտէրիլմիշ
վէ շիմտի տուլուլմիւշ օլտուղունտան
վէրսայլ հիւլլմէթլի տէր հալ հիւլլիւ
մէթլի իմէրալթօրիլլէ խապէր վիրէրէք :

մէղքիւր իըրսըլար արանըլմագտա ի-
միշլէր :

Սապըգ ֆրանսա իմէրաթօրու Նա-
բօլէօնուն կիլլի սուրէթտէ Պէրլինէ կէլ-
միշ օլտուղու , վէ սուլհ ահանմէսինին
ֆրանքֆօրթտա իմղալանտըղը զէման ,
քէնտի մէղքիւր շէհրտէ պուլունմագտա
օլտուղունու թիվայէթ իտէյօրլար :

Պանա գալըր իսէ Նարօլէօն հէր հան-
կը կարաֆա կիլմսէ , հէր եէրտէ թա-
նըլաճաղընտան , պիր եէրտէ խաֆիյէ
թէն պուլունմուշ , չունքի կէրէք շէհրէ-
սի վէ կէրէք թալլու հարաքեաթը ,
միւշարիլլէյհին քիմ օլտուղունու բէք
չաբուք աննաթտըրըյօր :

Պիրաղ տա Բրէնա Պիղմարգըն ֆրանք-
ֆօրթտա միւսիւ թիւլ ֆալլիլ իլէ Բույէ
ֆէրթիլլէ իլէ օլան միւլաղաթլընա կէլէ-
լիմ :

Բրէնա Պիղմարգ միւլաղաթլընտա , պի-
րինճի իւնիւն լաղըրտըլարընը քեամի-
լէն էրպապը ֆէսատ իւղէրինէ իտէրէք ,
պունլարըն հաղընաա էօյլէ պիր միւշֆիգ
սուրէթտէ թալլու հարէքթի կէօթլէր-
միշ տիր քի , զան իտէրսին տահա զիյատէ
մահվ օլմալընտան իսէ , իսթիլլալըն իլէրի
կիլմէսինտէն արզու իտիյօր :

Շու գըրտարը էյի աննաղըլմիշ արը քի ,
ժէն Տընիտէ պուլունան Բուլսիալլար
իլէ էրպապը ֆէսատըն պէյինտէ պէօ-
յիւք պիր աթթլուգ վէ իթթիլլէրադ հա-
սըլ օլմուշ տուր :

Բուլսիա զապըլթան վէ նէֆէրաթլըն-
տան խայրըսըն հէր կիւն սիվիլ գը-
լաֆէթ իլէ ֆարիլլէր , բահաթ կէզմէք-
տէ օլարագ , ֆարիլլին էն զիյատէ միւշ-
թէրիլլի գահվլէրինէ պիլէ ֆիլթուր-
սուգ կիլմէքտէ տիրլէր , վէ հէր նէ
գատար պունլար թանըլըյօրլար իսէ տէ ,
պունտան հիշ պիր էսէֆ իթմէմէքտէ
տիրլէր :

Միւլաղաթլըն իքինճի կիւնիւ Բրէնա Պիղ-
մարգ միւլաղաթլէնանին ասըլ էսաթը
իւղէրինէ պիր թաղըմ պահալար աշա-
րագ , օլ կիւնիւն ախլամընա քեաֆֆէյի
պահալարըն , միւճատէլլէրին թէսվիլլէսի
լիղունունու կէսթէրմիշ , վէ պու գատար
թաճիլ իթմէսին սէպէպ տալի , այըն
11 թարիլլիտէ միւճէրրէտ Պէրլինէ ալ-
տէթ իտէճէյիլին կէօթլէրմիշ տիր :

Պունու տիմէսինի միւլթաաղիպ Ալման
լիսանընտան օլուպ , քէնտի թարաֆըն-
տան թէլլիլլիլ օլունան մուգուլլէնամէյի
մասանըն իւղէրինէ եայմըլ , վէ միւսիւ
թիւլ ֆալլիլ վէ Բույէ ֆէրթիլլէ Ալման ի-
սանընտան հիշ պիր քէլիմէ աննաթտարգ-
լարընտան , Միւսիւ տը Պիղմարգ պիղ-

զաթ պոլսնուն թերծէմէսինէ միւսպատէ.
րէթ իյլէմիշ տիր . ախլամն սաաթ ալ
թըսնա գատար միւսահէպէ վէ մէզքիւր
մուհէտէյի թէրծիւմէ իյլէտիքտէն սօն-
րա , վէ իւր թարափտան վուզու պուլան
պարը թողելիրաթ վէ թաաթիւթ մէզ
քիւր ահտնամէյի տէրծ օլունտուգտան
սօնրա , Բրէնա տը Պիղմարդ մէզքիւր
ահտնամէյի թէրծիւմէ իթտիրմէյի տա-
թի վաղըթ պըրադմազսրգըն իմզալան
մասը իյլուն միւսիւ Ժիւլ Ֆալլ իլէ Բույէ
ֆէրթիլէյի իթա էյլէմիշ , վէ Ֆրանսա
վիւքէլստնտան շուիքի զէվաթ իմզալա-
րընը մէզքիւր միւսահէտէյի վաղ իյլէ-
տիքէրի էսնատա սաաթ եհտիյի վուր-
մուշ տուր .

— Թայմըլ նամ զաղէթա փարիզին ահ-
վաթ հաղգընտա պիր պէնա նէշ իթմիշ
օլունտուգտան միւստէրիծաթընտա շու-
իպարէլէր կէօրիւմիւշ տիր :

Վէրսայլ հիւքիւմէթինին փարիզ ա-
սաթը հաղկընտա օլան թամրու հա-
րաքեաթը , դարչընտաքի խասմինի
էօլտիւմէյիքէք , եալընը սիւհլարընը
էինտէն ալմազ արղուսինտէ պուլունան
պիր տուէլլօ իտէնէ պէնդէր , շէօյլէ քի
մէզքիւր տուէլլօնու գարչընտաքինին
գըլընտան քէնտի վիճուտինի էսիրկէ-
տիքտէն սօնրա , նիհայէթ էօյլէ պիր ի-
տէր քի , խասմի էինտէն սիւհլընը ալմազ
եհնիլտիւթ տիմէյի մէհպուր օրուր :

Միւսիւ Թիէր տաթի փարիզին սաս-
թընա իւզիւմիւնտէն զիյատէ պիր զարար
վէ զիյան վիրմէք արղուսունտա տէյիլ
տիր , էկէր փարիզին ալընմասընը պիր
աղ տահա կէճիքտիրէքէք պիր թաղըմ
գտնլարըն տէօքիւմէսինի մէն իտէճէ-
յինի հիսս իյլէմիշ օլա իտի , տահա պիր
միւստէթ սապրու թահամիւլ իտէր իտի-
Միւսիւ Թիէրին չիմտիքի իթթիլազ իյլէ-
տիյի , էօլ փարիզին հէր թարափընը թօ-
փա թուլտուգտան սօնրա , նիհայէթ
պիր հիւքիւմիւլ ումուլի իլէ տաթըն
հաղկընտան կէլմէք արղուսունտան ի-
պարէթ տիր , էրպապը ֆէսատ իտէ , հիշ
պիր գուվլէյի հարպիլէօի օլմայուպ ,
Միւսիւ Թիէրին ապէրինէ գարչը պիր
թաղըմ պաչը պօղուգ գալապալըդ իլէ
մուգալմէթ իյլէմէք , վէ հիշ պիր պէօ-
լիւկիւն սիւհլարըն օլմայուպ , ճիւնիւն վէ
մէյուսիլէթէրինի սիւհլա հէրինէ գուլ-
լանմադտա տըրլար :

Էհլի ֆէսատըն փէրիշան վէ միւզմա-
հա օլմադլարը աշիքեար իտէտէ , փա-
գաթ փարիզին քեամիլէն վիրան վէ խա-
րապ օլմասընտան սօնրա , պուսլարըն
միւսիւ իզալէ օլմադլարընա գօրգույօ .

րուզ .
— Տէյլի Նիւզ զաղէթաթընտա զիյրտէ
պէյուն օլունան սաթըրլարը օգուրուզ :
Փարիզ էրպապը ֆէսատը թարափըն-
տան խարիճիլէ նէզարէթինտէ մէպուս
թային օլունմուշ օլան Պուրսիլէ նամ իշ-
կիճի , կէչէնլէրտէ էհլի իթթիլալ թարա-
փընտան տէրտէթ թուլուպ Մօղաս
հաթստանէսինէ կ'օնտէրիլմիշ տիր . մէզ-
քիւր հաթստանէտէ թէվիլի օլունմուշ
օլան Ժէնէրալ ֆիւլգէրէնին օտասընըն
տիւվարլարընըն իւզէրինէ շուլազըրթը-
լար եաղըմըլ տըր . Միւսիւ ֆիւլգէրէ ,
մատամ քի սէն պէնի պու հաթստանէյի
մահպուս իթտիրտին , ինչալլա պիր
հափտա գալմազսրգըն սէնի տաթի ա-
թաճադտըրլար :

— Էրպապը ֆէսատ փարիզտէ Բօն-
նէրֆի նամ մէշօր թաշ քէօրիւնիւն
պաչընտա պուլունան Տէօրտիւնիւն Հէն-
րինին սուրէթնի , վէ քէզալիք Բլաս
Բուաղ նամ մահպուտէ պուլունան օնպէ
չինճի Լուինին թասվիրինի մէյտանտան
գալտըրմայը թասալվուր իյլէմէքտէ տիր :

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Թուլչա միւթէսարընը սաաթէթու-
պէյ էֆէնտիլին Տէր սաաթէթէ կէչէնտէ
վուզու պուլան սէյահէթի թուլչա լի-
մանընըն իսլահի իլէ , պիր կէլմ տէսթ-
կեահը ինչասընը Պապը Ալի ճանիպի վա-
լէստընտան իսթիլան իչին օլուպ , միւ-
շարիլէյին պու պապտէ օլան արղու-
սուրէհինի թաղտիր պուլունմուշ օլուն-
տան , Թուլչանըն սայէյի հաղրէթի
փատիշահիտէ թէվսիի տաիրէյի թիճա-
րէթ իտէճէկի մահալինէն լա թիւրքիլէ
եաղըմըլ տըր :

— Մուգատտէմա Ֆրանսատան միւ-
պայա օլունմուշ օլան վէ կէչէնլէրտէ լա-
ճէլ թամիր թէրտանէյի , ամիրէ հալու-
զունա շէքիլմիշ պուլունան զըրճը Մօ-
նիթէօր սէֆինէ , պու տէֆա սայըր զըրճ-
լըլար իլէ պէրապէր Մարմարատա թա-
լիմ էճրասը զըմնտա տըշարը չըգարըլ-
մըլ տըր :

— Մէմէքէթէյն պէյի Բրէնա Շարլը
կէչէնտէ վուզու պուլան սէյահէթինտէ ,
իպրայիլտէ պուլունան Բուլմար թարա-
փընտան քէնտիլինէ իպրազ օլունան
հիւսնիւ թէվէճիւհ վէ ինթիրամտան
թօլայը մէմուլ օլունտու ճիհէթլէ , գա-
սապայը մէզքիւրէտէ տէրտէթի ինչա
պուլունան Բուլմ քիլիսէսինին իթմամի-
զըմնտա երկիրմի պին ֆրանք , իթա իյ-

լէմիշ տիր :
— Ալմթրիա թէպաասընտան պիր
զաթ կէչէն կիւն Օտսատան կէլիւլ քէն-
տի տաճատընըն խանէսինէ տուլուլ իթ-
միշ , վէ մէրգուլ միսաֆիրինի բէք զի-
յատէ ինթիրամ վէ հիւրմէթ իլէ գա-
պուլ իյլէմիշ իտէ տէ , պիր գալ կիւն
սօնրա մէրգուլուն տաճատըն ախլազը
համիտէսինի խըյանէթէ թէպուլ իտէ-
րէք , նիհայէթ կիւնիւն պիրինտէ գայըն
փէտէրինի տէօյմէյի գալգըլմըլ , կէչէն
կիւն եինէ գայըն փէտէրի իլէ պէօյիւք
պիր միւնազա իյլէտիքտէն սօնրա , պի-
շարէ ինթիյարըն օլ տէրէճէ պիր մէյու-
սիլէթէ տիւշար իյլէմիշ տիր քի , մէր-
գուլ օտասընա շէքիլէքէք իրի պիրմա-
գաս իլէ կէյսիւնէ վուրարագ քէնտի-
սինի թէլէթ իթմէք խթմիլ իտէ տէ ,
քէյֆիլէթ տուլուլարագ ինթիյարըն է-
լինտէն մագաս պընմըլ , հէր նէ գատար
մէրգուլ եարալանմըլ իտէ տէ ճէրիհասը
միւհլիք պիր հալտէ օլմատըր թահգիւգ
օլունմուշ տուր :

— Զաթը վալէալը Սէրասքէրի ալմ-
լէթու ութու ֆէթըլ Հիւսէյին Ալմի-
վաշա հաղրէթլէրինին հաղլը ալիլէրին-
տէ տէրքեար վէ սէզալէր պուլուլան
իթափը սէնիլէյի ճէնապը Շէհրէյարի
ճիւմլէյի ճէմիլէսինտէն օլմագ իւզըրէ ,
պու քէրրէ իսկիւտարտա փաշա իմա-
նընտա օլուպ էլ եհլմ միւշարիլէյին
միւսթէճիլէն իգամէթ իթմէքտէ օլուն-
տու միւթէվէֆա Տարպիսօր Բէշիա փա-
շանըն սահիլտանէօի վէրէսէսինէ , թա-
րափը էչրէֆի Հաղրէթի փատիշահիտէն
պին ալթը եիւզ քէսէ ազճէ պիլ իթա ,
միւշարիլէյի հաղրէթլէրինէ իհսան պուլ-
րուլտուլու կիպի , պին պէշ եիւզ քէսէ
տաթի նագտէն իհսանը Հիւմայուն պուլ-
րուլմուշ օլունտու , էլթափը ճէլի-
լէյի Հաղրէթի վէլիինիմէթին թէչէք-
քիւրիւ զըմնտա , կէչէն բաղար էրթէ-
սի կիւնիւ միւշարիլէյի Սէրասքէր վա-
շա հաղրէթլէրի մապէյնի Հիւմայունա
պիլ ազիմէ , խաքիվայը ճէնապը Շէհ-
րիյարիլէրուլսուտէյի ուպուտիլէթ օլ-
մուշ տուր :

— Ամէլէնին պիրի կէչէն կիւն Տօլապ
տէրէսինէ ճէլպ օլունարագ , օրատա պիր
խանէնին սու օլուգլարընը թամիր ի-
տիպ , մէզքիւր խանէնին քիրէմիլէրի
իւզէրինտէն թալան իչինէ կիրէճէկի էս-
նատա պիրտէն պիրէ պայըր գայարագ
եուվարլանըլ սօղաղա տիւշմիշ . Եու-
վարլանտըլը էսնատա , պիր թէնէքէյի
գալմանմըլ իտէ տէ , ալըրըլընտան կէ-
տէք թէնէքէյի թուլտան շէմպէր վէ կէ-

ընթաց թնեքեքէր գրորւարագ, քեաֆֆէ սի պիրլիքտէ եհրէ տիւշմիւշ. պիշպէ նին պէլի գրորլմըլ օլտուղունտան, տէր հալ եաղընտա պուլունան իսպիթալեալ յա նազլ օլունմուշ իսէ տէ, էրթէսի կիւնիւ վէֆաթ իթմիշ տիր:

— Գուրիյէ Տօրիան զազէթասընտա շու վէճհ իլէ եաղըլմըլ պիր պէնտ կէօ քիւլմիւշ տիր:

Պիր միւտտէթտէն պէրու րու մէլինին էն զիյաաէ ճէմլէթլի օլան մահալլէրին տէ սուրէթի մաղթու մէտէ պիր Էֆքեար պէյան օլունուպ, անէ րէվաճ վիրլմէք տէ տիր. եանի պիր թագըմ ֆիթնէնի լէր խրիսթիանլարն քէսրէթ իւզրէ պուլունտուղլարը մահալլէրաէ, հիւքիւ մէթ խրիսթիանլարն եհտինտէ պուլունմասընէ օթմէյէ պէրույէ եպուպ սէյ. լէմէքտէ տիրլէր, շու կիպի պիր Էֆքեար իսէ Օսմանլիլէ խրիսթիանլար պիր պիրինէ եաղլաշտըրաճագ եհրտէ, տահա լիյաաէ պէյիլէրինէ պիր միւ պայնէթ պըրազ մաղա սէպէպիլէթ վէրէճէկինաէն պու պապաէ հիւքիւ մէթի սէնիլէնին տըզգաթընը շու մատտէ իւզէրինէ ճէլպ իթմէյէ մէճպուրուշ:

Թիւրքիյանն խալըրխահլարը վաթա նըմըլ Էֆրատընն միւթէֆէրիք պիր հալտէ օլաճագլարնա, տայիմա իթմի հատարընա չարլճագտա տըրլար. ֆիւհազ իզէ խրիսթիանլար տախի հիւքիւ մէթէ պաղը խուսուտլարտա մէմուր թալին օլունմագ լուղումի կէօրիւնիյօր իսէտէ, էլպէթտէ պուլունտա իճրասը վազըլթա վիէյ տէր փէյ հուսուլէ կէլէ ճէք տիր:

Պիր գաշ սէնէտէն պէրու տէվլէթին իթիսաղքէրտէսի օլան թարիզ, Թիւրքիւ անըն թէրազգիի եօլունտա պուլունտուղունա պիր պէյիլէք տէլիլ տիր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

Վէրտայլ 24 մայիս, Էյլէն:

Տիւնքի կիւն Զօպուր Սէն Ժէրմէն թարաֆընտա պուլունան ասաթլարը թարա վէ տէֆ իլլէտիք, վէ պուլունան սօնրա ասքէրլէրիմիզ ֆարիզին միւթէնա մէվազ իսինտէն պուլունան Պէլը Վիլ նամ մահալի, Հալ նամ չարլճիյու, րատախանէյի, վէ լուվըր սէրայընը երպապը ֆէսատըն եհտինտէն ալտըլար, ասաթլար պու կիւն լուվըր վէ Թիւլլէրի սէրայընը, վէ լէթիօն Տօնէօր սէրայընը վէ Շուրայըր տէվլէթի կազ եաղը իլէ ալթէշէ վէրտիլէր, վէ պուլունտըն հէքսի

պիրտէն եանմագտա տըր, էրպապը ֆէսատ պու եանկընլարտան պաշգա շէհ րին սայըր մահալլէրինէ տախի աթէշէր պրադտըլար. Էհլի ֆէսատ Պէլը Վիլ վէ Բանթէն նամ մահալլէրաէն կէշէքէք ֆիրար իլլէմէք արղուտունտա սրրլար. տիւնքի կիւն պուլունտըն րուէսատըն տան պուլունան Պիլլօրէ նամ քիմէնէ թարաֆընտան էօլտիւրիլմիւշ տիր, Տօմարօվսքիին եարալանտըլը վէ Սէն Տընի նամ մահալլէր հապս օլտուղու հալաթիսի սահլիլէշմիւշ տիր:

Փարիզ 24 մայիս, ախշամ:

Մարէշալ Մագ Մահօն պէօլլաքլէ րինի վաւտօմ մէյտանընա նազլ իլլէտի ֆարիզտէ պէյիլէք պիր ետնկըն հէր թալաֆա տէհշէթ վիրմէքտէ օլուպ, գըշլա մը եանըյօր եօգսա մահալլէրաթ տալիլէրի մի հէնուզ անլաշըլաճատը:

Փարիզին հէր թարաֆընը շիմտի պիր սիյահ տիւման գապալարադ, հէր թալաֆա աթէշտէն զուհուր պիր քիւլ եաղմուրու տէօքիլմէքտէ տիր:

Փարիզ 24 մայիս, ախշամ:

Շըմալ թարաֆընտա, Օթէլ տը Վիլ տէ վէ սայըր մահալլէրաէ էլան տէօլիւ շիւլմէքտէ տիր, վէրսայլտան իշտիլէն պարուլթ բաթլամասընն սէպէպի, էրպապը ֆէսատ Լիւքսէնպուրկ սարայընը պիր թարաֆընա ալմըլ օլտուղլարը լաղամտան տօլայը օլուպ, մէքքիւր սարայըն պիր թարաֆը պէր հէվա օլմուշ տուր. մէշհուր Բալէ Բուայալ տախի աթէշէ վէրիլմիւշ, վէ լուվըր սէրայընն պէրի պիր գըմընը վէրսայլլար գուր. թարապիլսինէր:

Պրիւքսէլ 24 մայիս:

Էրպապը ֆէսատըն րուէսատընտան պուլունան Միւսիւ Ֆէլիքս Բիւս վէ կըլուստէ, ֆարիզտէն ֆիրար իլլէմիլլէր տիր:

Միւնիխ 24 մայիս:

Պու կիւնլէրտէ Բաբայա գարչը օլան Գաթօլիք գըմըլ թարաֆընտան իշպու շէհիրտէ պէյիլէք պիր մէճիւս օլաճագ, վէ իլմի իլահիլէտէ էն զիյաաէ մէհալթէթ վէ տիրայէթ իլէ շէօհրէթշուար օլան պիր թագըմ զէվաթ իշպու մէճիսէ իլթիրազ իտէճէքլէր տիր:

Տիկէր թարաֆտան րուհպան կիրուհի, Բաբանըն եանըլմազ օլմազ Էֆքեարընն մէքքիւր շէհիրտէ պուլունան մէքտէպ մուալլիլմէրինին տէրսլէրինտէ Էյլթէթտիլլմէսինի, վէ րէվաճ պուլունտըն էմրու սըբարըլ իլլէմէքտէ տիրլէր:

ԹԻԻԹՃՃՍԻՅԷ

ՍՍԱՄՊՈԼ ԲԻՅԱՉԱՍԸ 14 ՄԱՅԻՍ

(Լիւրա 100 դուրուշտան)

Բամպուդ Ստանայ	7	դր.	10	փր.
„ Պալըքէսէր	7	„	30	„
„ Կիւրճիւ	6	„	10	„
Եարաք Սնատօլ քիւլի	6	„		
„ Պալըքէսէր	7	„		
Երզանմըլ Սնատօլ	10	„		
„ Էնկիւրիւ	12	„		
Թիֆթիկ Էնկիւրիւ	43	„		
„ Գաստամպօլու	46	„		
„ Կէյ Բաղար	47	„		
Ճէհրի Գայսէրի	21	„		
Բիթրէ Սնատօլ	13	—	25	
Էֆիյօն Իզմիր շէքիսի	141			
„ Ստամպօլ	230			

ԷՍՀԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

ԴԱԼԱԹԱ ԲԻՅԱՉԱՍԸ

Մայիս 13 գարանտը	51	12
„ 14 աշըլտը	51	18
Սաթ իւշ	51	11
Իօթիգրազ	1863	315
„	1865	326
„	1869	271 20
Շիմէնտիֆէր	126	

ԱՌԱՋԻՆ

ՏԵԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

ՎԻՃԱԿԻՆ ՆԻԿՈՄԻԴԻՈՅ

ԱՅՅԵԼԻԹԵՆԱՄԻ ՆԱԹԱՆՆԵՆ ՊՈԳՈՍ ՎԱՐԳԱՊԵՏԻ

Միլլէթիմիզին Էօթմէտէն պէրի արզույի շէտիտէ իլէ միւնթաղըր պուլունտուղուն պիր խըտմէթի հասէնէյի, պուտէֆա Սրօ. Պօղոս վարդապետ էտա իթմիւշ, վէ շու րիսալէյի մէրղուպէսինի, միլլէթինէ թագ տիւմ իթմիւշ օլմասը իլէ, իզմիւր վէ հալալիսինտէ վազը սէքէնաթը Էրմէնիանն թահրիրի նուֆուլունա տալիլ օլան, շու րիսալէլէրի հէր հալտէ օղունմաղա շաեան պուլունտուղունտան, սայիր րուհպանլարըմըլ պիր իպրէթ վիրմէք իլին, էրպապը վուգուֆուն իշպու րիսալէնին պիհէր նիւսիսինէ Յէրղուրուշ վիրիպ, ալմալարընը տալթի իտէրիզ:

Մահմուտ փաշա պաշընտա Պօյաճի Մանուկ աղանըն 108 նիւմէրօ տիւքքեանընտա, վէ քէօրիւ պաշընտա պարագատա, վէ հէր քիթապըլլարտա նաթըլըր:

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱՉ

ՄԻԻԷԼԻԵՅ

Յ.Ե. ՄԻՆԱՍԵԱՆ ՍԱՀԱԿ ԿԻՐՈՅԵԱՆ

ՄԱԹՊՈԼԻՍՅԸ Ո. Յ. ԲԻԻՐՔԵԱՆ

ՅԻՆՃԱՆՃԸԼԱՐ, ԲԻՅԱ ՓԱՇԱ ԽԱՆ Ն. Յ.